



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.  
LIMITED

A/HRC/9/L.15  
19 September 2008

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Девятая сессия  
Пункт 3 повестки дня

**ПОощРЕНИЕ И ЗАЩИТА ВСЕХ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ГРАЖДАНСКИХ,  
ПОЛИТИЧЕСКИХ, ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И  
КУЛЬТУРНЫХ ПРАВ, ВКЛЮЧАЯ ПРАВО НА РАЗВИТИЕ**

Австрия\*, Азербайджан, Алжир\*, Ангола, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь\*, Бельгия\*, Боливарианская Республика Венесуэла\*, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана\*, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония\*, Вьетнам\*, Габон, Гаити\*, Гватемала\*, Гвинея\*, Германия, Гондурас\*, Греция\*, Демократическая Республика Конго\*, Джибути, Замбия\*, Зимбабве\*, Ирландия\*, Исламская Республика Иран\*, Италия, Камерун, Катар, Кения\*, Кипр\*, Конго\*, Корейская Народно-Демократическая Республика\*, Куба, Лесото\*, Ливийская Арабская Джамахирия\*, Люксембург\*, Мавритания\*, Мадагаскар, Малайзия, Марокко\*, Мексика, Мозамбик\*, Монако\*, Непал\*, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия\*, Палестина\*, Панама\*, Перу\*, Португалия\*, Саудовская Аравия, Сингапур\*, Сирийская Арабская Республика\*, Словения, Судан\*, Турция\*, Уганда\*, Уругвай, Филиппины, Финляндия\*, Франция, Хорватия\*, Чад\*, Швейцария, Шри-Ланка : проект резолюции

9/... Последующие меры в связи с седьмой специальной сессией Совета по правам человека, посвященной негативным последствиям обострения мирового продовольственного кризиса для осуществления права на питание для всех

*Совет по правам человека,*

*подтверждая* все предыдущие резолюции и решения по вопросу о праве на питание, принятые в рамках Организации Объединенных Наций, в частности резолюцию S-7/1 Совета от 22 мая 2008 года,

\* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.

*ссылаясь* на принятую Организацией Объединенных Наций Декларацию тысячелетия, в частности на сформулированную в ней Цель 1 в области развития, предусматривающую ликвидацию голода и крайней нищеты к 2015 году,

*принимая к сведению* итоги Совещания высокого уровня по мировой продовольственной безопасности "Проблемы изменения климата и биоэнергия", состоявшегося 3-5 июня 2008 года в Риме,

*будучи преисполнен решимости* обеспечить, чтобы аспект прав человека учитывался на национальном, региональном и международном уровнях при принятии мер, в ответ на нынешний мировой продовольственный кризис,

*приветствуя* проведение в Нью-Йорке 29 августа 2008 года тематической дискуссии "Право человека на питание и глобальный продовольственный кризис: коренные причины и меры реагирования",

*принимая к сведению* учреждение Генеральным секретарем Целевой группы и призывая Генерального секретаря продолжить его усилия в этой связи,

*признавая* комплексный характер текущего глобального продовольственного кризиса, поскольку комбинация ряда важных факторов, как структурного, так и конъюнктурного характера, оказала также негативное воздействие, в частности в форме деградации окружающей среды, засухи и опустынивания, глобального изменения климата, стихийных бедствий и отсутствия необходимых технологий, и признавая также, что для отражения основных угроз продовольственной безопасности необходима твердая решимость национальных правительств, а также международного сообщества в целом,

1. *с удовлетворением отмечает* доклад Специального докладчика по вопросу о праве на питание (A/HRC/9/23) и принимает к сведению его рекомендации;
2. *выражает* серьезное беспокойство в связи с тем, что текущий мировой продовольственный кризис по-прежнему серьезно препятствует осуществлению права на питание для всех, и особенно для шестой части населения мира, главным образом в развивающихся и наименее развитых странах, которая страдает от голода, недоедания и отсутствия продовольственной безопасности;
3. *призывает* государства учитывать аспект прав человека при разработке и пересмотре их национальных стратегий по осуществлению права на достаточное питание для всех, которые, в частности, могут быть направлены на выявление всех тех, кому не

гарантируется продовольственная безопасность, принятие соответствующего законодательства и политики, определяющих рамки осуществления права на питание, создание механизмов по обеспечению отчетности, с тем чтобы обладатели прав могли отстаивать свое право на питание, и создание механизмов и процедур, которые обеспечивают участие правообладателей, особенно из числа наиболее уязвимых, в разработке и мониторинге такого законодательства и политики;

4. *также призывает* все государства инвестировать или поощрять инвестиции в сельское хозяйство и сельскую инфраструктуру, с тем чтобы расширить возможности наиболее уязвимых и затрагиваемых текущим кризисом лиц и обеспечить осуществление их права на питание;

5. *призывает* государства, индивидуально и в порядке международного сотрудничества и содействия и через соответствующие многосторонние учреждения и другие соответствующие заинтересованные структуры, принимать все необходимые меры для обеспечения осуществления права на питание в качестве одной из основополагающих целей в области прав человека и принять во внимание необходимость дополнительного рассмотрения любой политики или мер, которые способны оказать негативное воздействие на осуществление права на питание, в частности права каждого человека быть свободным от голода, до применения такой политики или мер;

6. *подчеркивает*, что одна из первоочередных обязанностей государств заключается в том, чтобы прилагать максимальные усилия для удовлетворения насущных продовольственных потребностей их населения, в особенности уязвимых групп и домашних хозяйств, в частности путем расширения программ, направленных на борьбу с недоеданием матерей и детей, а также для соответствующего повышения уровня производства на местном уровне, а международное сообщество должно оказывать, в рамках скоординированной реакции и при наличии просьбы, содействие национальным и региональным усилиям через оказание необходимой помощи для целей наращивания производства продуктов питания, в частности путем передачи технологий, а также по линии содействия повышению урожайности зерновых культур и продовольственной помощи с уделением особого внимания гендерному аспекту;

7. *призывает* все соответствующие международные организации и учреждения учитывать в их анализах, исследованиях, докладах и резолюциях по вопросу о продовольственной безопасности аспект прав человека и необходимость осуществления права на питание для всех;

8. *просит* Специального докладчика по вопросу о праве на питание продолжать поощрять право на питание и принимать последующие меры в связи с текущим мировым продовольственным кризисом на всех соответствующих форумах, особенно в рамках Организации Объединенных Наций и всех соответствующих международных организаций и учреждений системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы содействовать определению путей осуществления права на питание;

9. *также просит* Специального докладчика представить Совету на его двенадцатой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, в том числе о достигнутом прогрессе и возникших препятствиях в связи с мерами и наилучшей практикой, которые осуществляют на национальном уровне государства для реагирования на глобальный продовольственный кризис;

10. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека донести настоящую резолюцию до сведения всех соответствующих международных организаций и учреждений;

11. *постановляет* продолжать заниматься вопросом осуществления настоящей резолюции.

-----